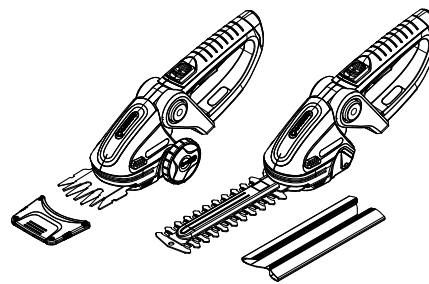


Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut



Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

D Betriebsanleitung
Accu-Schere

GB Operating Instructions
Accu Shears

F Mode d'emploi
Cisailles sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accuschaar

S Bruksanvisning
Accu-sax

DK Brugsanvisning
Accu-saks

FI Käyttöohje
Accu-sakset

N Bruksanvisning
Accu-saks

I Istruzioni per l'uso
Forbici a batteria

E Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped con Accu

P Manual de instruções
Tesouras Accu

PL Instrukcja obsługi
Nożyce akumulatorowe

H Használati utasítás
Akkumulátoros olló

CZ Návod k obsluze
Akumulátorové nůžky

SK Návod na obsluhu
Akumulátorové nožnice

GR Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторные ножницы

SLO Navodilo za uporabo
Aku-škarje

HR Upute za uporabu
Škare s akumulatorskim sustavom

SRB Uputstvo za rad
BIH Baterijske makaze

UA Інструкція з експлуатації
Ножиці акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Makası

BG Инструкция за експлоатация
Ассу-ножица

AL Manual përdorimi
Gërshërë me bateri

EST Kasutusjuhend
Akukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinės žirklys

LV Lietošanas instrukcija
Accu šķēres

GARDENA Accu-sax ClassicCut/ComfortCut



Detta är en översättning av den tyska original bruksanvisningen.

Läs noga igenom bruksanvisningen och följ dess anvisningar. Gör dig förtrodd med produkten, rätt användning och säkerhetsanvisningarna med hjälp av den här bruksanvisningen.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år och personer som inte är förtrodda med den här bruksanvisningen inte använda den här produkten. Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person.

5

→ Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe.

Innehållsförteckning:

1. Användningsområde för din GARDENA accu-sax	41
2. Säkerhetsföreskrifter	41
3. Montering	44
4. Idrifttagning	44
5. Handhavande	45
6. Ta ur drift	46
7. Underhåll	47
8. Felsökning	47
9. Levererbart tillbehör	48
10. Tekniska data	48
11. Service/Garanti	49

1. Användningsområde för din GARDENA accu-sax

Avsedd användning med gräs- och buxbomskniv:

GARDENA Accu-grässax är avsedd att klippa gräskanter, mindre gräsytor och exakt formklippning av buskar, i synnerhet buxbom i privata villa- och hobbyträdgårdar.

Avsedd användning med buskkniv:

GARDENA busktrimmer är avsedda för skötsel av buskar eller klängväxter i den privata trädgården resp. hobbyträdgården.

FARA!
Risk för personskador!



Accu-saxen får inte användas för sönderdelning i betydelsen kompostera.

Med buskkniven art. 2342/2343 är inte accu-saxen lämpad för att klippa gräs/gräskanter.

2. Säkerhetsföreskrifter

→ Beakta säkerhetsinformationen på accu-saxen.



VARNING!

→ Läs bruksanvisningen innan du använder saxen.



FARA!

Skärverktyget efterroterar!



VARNING!

→ Skydda saxen mot regn och väta.



FARA!

→ Håll andra närvarande personer på avstånd.

Allmänna säkerhetsvarningar för eldrivna redskap



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.

Om man bortser från varningar och instruktioner kan detta leda till elektrisk chock, brand och / eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk. Termen "eldrivna redskap" i varningarna avser ditt eldrivna redskap (med sladd) eller ditt batteridrivna redskap (utan sladd).

1) Säkerhet på arbetsplatsen

a) Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.

Olyckor händer oftast på röriga eller mörka platser.

b) Använd inte eldrivna redskap i explosiva miljöer, som exempelvis nära lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Eldrivna redskap genererar gnistror som kan antända damm eller ångor.

c) Håll barn och kringstående borta vid bruk av eldrivna redskap.

Distractioner kan leda till att du tappar kontroll.

2) Elektrisk säkerhet

a) Proppen på ett eldrivet redskap måste passa uttaget. Modifiera aldrig proppen på något vis. Använd aldrig en adapter med ett eldrivet redskap som är jordat. Proppar som inte är modifierade och som passar uttag minskar risken för elektrisk chock.

b) Undvik fysisk kontakt med jordade ytor som till exempel rör, värmelement, spisar och kylskåp. Risken för elektrisk chock ökar om din kropp är jordad.

c) Utse inte eldrivna redskap för regn eller våta miljöer. Risken för elektrisk chock ökar om vatten når det eldrivna redskapet.

d) Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla ur det eldrivna redskapet. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller delar som rör sej. Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektrisk chock.

e) Vid bruk av det eldrivna redskapet utomhus, använd en förlängningssladd som är lämplig för bruk utomhus.

Risken för elektrisk chock minskar vid användning av en sladd som är lämplig för bruk utomhus.

f) Om det inte går att undgå att använda det eldrivna redskapet på en fuktig plats, använd ett uttag skyddat med en jordfelsbrytare (RCD). Bruk av en jordfelsbrytare (RCD) minskar risken för elektrisk chock.

3) Personlig säkerhet

a) Var beredd, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder eldrivna redskap. Använd aldrig ett eldrivet redskap när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Allvarlig personskada kan uppstå efter endast en kort stund av oppmärksamhet vid bruk av ett eldrivet redskap.

b) Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Bruk av skyddsutrustning som ansiktsskydd mot damm, skor mot halka, skyddshjälm, eller öronskydd i lämpliga miljöer minskar personskador.

c) Undvik oavsiktlig start. Se till att omkopplaren är i främläge innan redskapet kopplas till ett eluttag och / eller batteriet, samt innan redskapet lyfts upp eller ska bäras. Olyckor kan lätt uppstå om ett eldrivet redskap flyttas med ditt finger på omkopplaren eller med redskapet påslaget.

d) Avlägsna alla justerings- eller skiftnycklar innan det eldrivna redskapet sätts på. En justerings- eller skiftnyckel som sitter kvar på en roterande del på det eldrivna redskapet kan leda till personskada.

e) Sträck dej inte för långt. Behåll ett fast fotfäste och bra balans hela tiden.

Detta gör att du har bättre kontroll över det eldrivna redskapet vid oväntade situationer.

f) Använd lämplig klädsel. Bär inga lösa kläder eller hängande smycken. Håll hår, klädsel och handskar borta från delar som rör sej. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan trassla in sej i delar som rör sej.

g) Om det finns anordningar som har anslutits för att få bort damm eller samla material, se till att dom har anslutits ordentligt och att dom används lämpligt.

Damm bortföring kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och vård av det eldrivna redskapet

a) Forcera inte det eldrivna redskapet. Använd det rätta eldrivna redskapet för din tillämpning. Det rätta eldrivna redskapet gör ett bättre och säkrare jobb.

b) Använd inte det eldrivna redskapet om omkopplaren inte kan slås till och från. Ett eldrivet redskap som inte kan kontrolleras med en omkopplare är farligt och skall repareras.

c) Koppla bort proppen från eluttaget och / eller batteripaketet från det eldrivna redskapet innan du gör några justeringar, byten av tillbehör, eller förvaringar.

Dessa förebyggande säkerhetsmått minskar risken för att det eldrivna redskapet sätts på oavsiktligt.

d) Förvara eldrivna redskap som inte används utom räckhåll från barn och låt ingen som inte känner till det eldrivna redskapet eller dessa bruksanvisningar använda det eldrivna redskapet. Eldrivna redskap är farliga i fel händer.

e) Underhåll eldrivna redskap. Kontrollera felinställningar eller rörande delar som binder och övriga tillstånd som kan påverka det eldrivna redskapets bruk. Reparera ett skadat redskap innan det används. Många olyckor sker p.g.a. att eldrivna redskap underhålls dåligt.

f) Se till att skärytor är vassa och rena.

Redskap med vassa skärytor som underhålls rätt binder mindre sällan och är lättare att kontrollera.

g) Använd det eldrivna redskapet med tillbehör osv. enligt bruksanvisningarna och med tanke på arbetsmiljön och det arbete som skall utföras. Farliga situation kan uppstå om det eldrivna redskapet används på ett oavsiktligt sätt.

5. Hur det batteridrivna verktyget används och hanteras

a) Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren. För en laddare som är avsedd för en viss sorts batterier finns brandfara om laddaren används med andra batterier.

b) Använd endast de avsedda batterierna i elverktygen. Användningen av andra batterier kan leda till personskador och innebära brandfara.

c) Håll batterier som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta kontakterna. En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till personskador eller brand.

d) Vid felaktig användning kan vätska läcka från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Spola av med vatten om du råkat komma i kontakt med vätskan. Kontakta dessutom läkare om vätskan kommit in i ögonen. Läckande batterivätska kan leda till hudirritationer eller brännskador.

6. Service

a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg, endast originalreservdelar får användas. Därmed garanteras att apparatens säkerhet bibehålls.

Säkerhetsvarningar för häckklippare:

• Håll alla kroppsdelar borta från det klippande bladet. Avlägsna inga klippta material eller håll inget klippt material när bladen rör sej. Se till att omkopplaren är i främläge när intrasslat material avlägsnas.

Endast en kort stund av oppmärksamhet vid bruk av häckklipparen kan leda till allvarlig personskada.

• Bär häckklipparen i handtaget när skärbladen stannat. När häckklipparen transporteras eller förvaras, sätt alltid på skäranordningens skydd. Risken för personskada från skärbladen minskar vid rätt hantering av häckklipparen.

• Håll i elverktyget i de isolerade handtagen eftersom kniven kan komma i kontakt med dolda elkablar. Om kniven kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan apparatdelar av metall bli spänningsförande och ge en elektrisk stöt.

Ytterligare säkerhetsrekommendationer

Säkerhet på arbetsplatsen

Använd accu-saxen enbart på det sätt och för de syften som beskrivs i denna bruksanvisning.

Användaren ansvarar för olyckor eller annat som inträffar på person eller egendom.

Elektriskt

Använd bara nätström enligt märkplåten.

Under inga omständigheter får en jordkabel anslutas till någon del av enheten.

Personlig säkerhet

Bär alltid lämpliga kläder, handskar och robusta skor. Säkerhetsglasögon rekommenderas.

Inspektera noggrant det område där du ska använda accu-saxen och ta bort stältrådar och andra främmande föremål.

Alla inställningsarbeten måste göras med påsatt skyddshölje och accu-saxen får inte ställas på kniven.

Innan maskinen används och efter varje gång den utsätts för hård stöt, kontrollera att det inte finns slitage eller skador och reparera om så behövs.

Försök aldrig att använda en accu-sax som inte är komplett eller som har en oaktoriserad modifikation.

Användning och vård av det eldrivna redskapet
Ta reda på hur du snabbt kan stoppa accu-saxen i nödfall.

Håll aldrig accu-saxen i skyddet.

Använd inte accu-saxen om skyddsanordningarna (skyddsövertäckning, knivsnabbstopp) är skadade. När accu-saxen används får inga stegar brukas.

Dra bort batteriet:

– innan du lämnar accu-saxen utan tillsyn under en längre tid,

– innan du rensar bort en tilltäppning,

– innan du undersöker, rengör eller utför underhållsarbeten på accu-saxen,

– om du stöter mot ett objekt. Använd inte din accu-sax tills du är säker på att accu-saxen är säker att använda,

– om accu-saxen vibrerar på ett onormalt sätt.

Undersök omedelbart. Stora vibrationer kan förorsaka skador.

– innan du lämnar över den till en annan person.

Underhåll och förvaring



SKADERISK!

Berör inte kniven.

→ Skjut på skyddsövertäckningen direkt när arbetet är klart eller vid avbrott i arbetet.

Håll accu-saxen i ett arbetssäkert skick genom att kontrollera att samtliga muttrar, bultar och skruvar är åtdragna.

Batterisäkerhet



BRANDFARA!

→ Ladda aldrig upp batterier i närheten av syror och lättantändliga material.



EXPLOSIONSFARA!

→ Skydda batteriet mot värme och brand. Lagg det inte på värmelement eller utsätt det för stark solstrålning någon längre tid.



Använd inte laddaren utomhus.

→ Utsätt aldrig laddaren för fuktighet eller väta.

Använd endast batteriet i en omgivningstemperatur mellan -10 °C till +45 °C.

Laddningskabeln måste kontrolleras med jämna mellanrum om det finns tecken på skador och åldrande (sprödhet) och får endast användas i felfritt skick.

Den medföljande laddaren får endast användas för att ladda upp det medföljande batteriet.

Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas upp med den här laddaren (brandfara).

Under uppladdningen får inte accu-saxen användas.

Koppla bort laddaren från nätet efter laddningen.

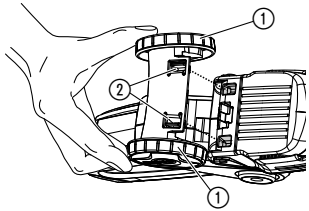
Ladda endast upp batteriet mellan 10 °C till 45 °C. Låt batteriet svalna efter stark belastning.

Förvaring

Accu-saxen får inte förvaras i direkt solljus. Förvara inte häcksaxen på platser med statisk elektricitet.

3. Montering

Montera / demontera hjulen:



Hjulen medföljer endast grässaxen (art. 8890/art. 8893). (Efterbeställning möjligt via GARDENA Service).

Montera hjulen:

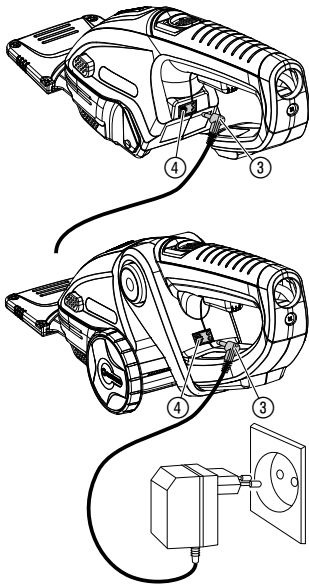
→ Tryck in hjulen ① nedifrån i grässaxen tills de båda piggarna ② hakar in.

Demontera hjulen:

→ Tryck samman och dra bort de båda hjulen ① från grässaxens undersida.

4. Idrifttagning

Ladda batterierna:



Batteriet måste laddas upp helt före första användning. Uppladdningstid se 10. Tekniska data.

Litium-jon-batterier kan laddas oberoende av laddningstillstånd och laddningen kan alltid avbrytas vid behov utan att batteriet skadas (ingen "Memory"-effekt).

Accu-saxen kan inte startas under uppladdningen.



VARNING!

Överspänning förstör batterierna och laddaren.
→ Kontrollera att nätspänningen är korrekt.

1. Sätt i laddningskabeln ③ i kontaktuttaget ④ på accu-saxen.
2. Sätt i laddarnätdelen i ett nätuttag.
Under laddningen **blinker** kontaktuttaget ④ grönt. Batteriet laddas upp.

När kontaktuttaget ④ lyser grönt är batteriet helt uppladdat.

3. Dra ut laddningskabeln ③ från kontaktuttaget ④ och ta bort laddarnätdelen från nätuttaget.

När saxens arbetsförmåga minskar kraftigt måste batteriet laddas. Arbeta inte tills kniven står helt stilla.

Om kontaktuttaget blinkar rött under laddningen eller blinkar gult under användningen, föreligger en störning (se 8. Felsökning).

LED batteristatusangivelse:

Batteriets laddningsstatus visas varje gång accu-saxen har stängts av under ca. 20 sekunder.

LED lyser grönt: Batteriet är helt uppladdat.

LED lyser gult: Batteriet är halvfyllt.

LED lyser rött: Batteriet är tomt och måste laddas.

5. Handhavande

VARNING!

Risk för skärskador!

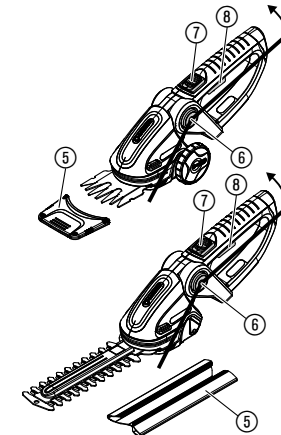


Risk för skada är stor om t.ex. accu-saxens säkerhetsspärr och PÅ-/AV-knapp sätts ur funktion eller bryggas (t. ex. genom att binda fast spärren på greppet), eftersom accu-saxen då inte stängs av automatiskt.

→ Ta aldrig bort eller överbrygga säkerhetsfunktioner.

Säkerhetsspärren ⑦ förhindrar ett oavsiktligt påslag av din GARDENA accu-sax.

Klippa gräs / buskar:



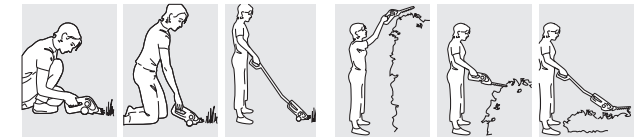
1. Grässax:

Befria de ytor som skall skäras från stenar och andra föremål och ta bort skyddet ⑤ från skärkniven.

Busksax:

Ta bort skyddet ⑤ från knivarna.

2. ComfortCut Ergonomisk:

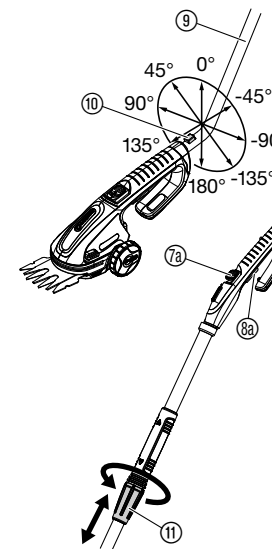


Tryck på länkjusteringen ⑥ på båda sidorna och ställ in motorkåpan med kniv på den önskade vinkeln.

3. Klippa:

Skjut startspärren ⑦ framåt och tryck startknappen ⑧. Släpp startspärren ⑦ igen.

Teleskopskaft art. 8899 (tillval):



GARDENA vridbart teleskophandtag, art.nr. 8899 eller saxen kan monteras i 45°-steg. Handtaget kan förlängas steglöst (85 – 120 cm) och anpassas till din egen längd.

→ Sätt på knivskyddet ⑤ på kniven.

Montera vridbart teleskophandtag:

→ Sätt in vridhandtaget ⑨ i önskad vinkel i därför avsett håll till låsningen hakar i.

Demontera vridbart teleskophandtag:

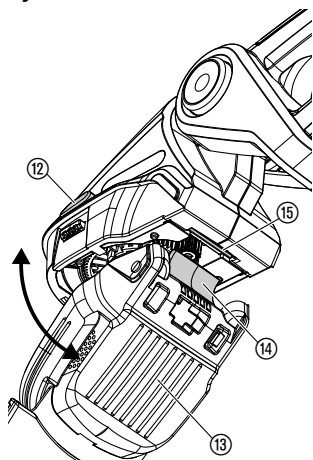
→ Tryck knappen ⑩ och dra ut handtaget.

När vridhandtaget är monterat, är startspärren ⑦ och startknappen ⑧ på den batteridrivna häcksaxen spärrade.

Klippa med vridbart teleskophandtag:

1. Montera teleskopskaftet.
2. Lossa ställmuttern ⑪.
3. Ställ in skaftet till önskad längd och dra åter åt ställmuttern ⑪.
4. Skjut startspärren ⑦a framåt och tryck startknappen ⑧a.
5. Släpp startspärren ⑦a igen.

Byta knivsats:



Använd endast knivsats i original från GARDENA.

- Gräs- och buxbomknivset klippbredd 8 cm art. 2340
- Buskknivset klippplängd 12,5 cm art. 2342
- Buskknivset klippplängd 18 cm art. 2343

1. Tryck på båda låsknapparna ⑫ samtidigt, fäll upp kniven ⑬ och ta bort den.
2. Rengör vid behov drivningsutrymmet och smörj kuggarna med lite syrefritt fett (vaselin).
3. Sätt i kniven ⑬ med ihakningsanordningen ⑭ i spåret ⑮ och fäll ner så du hör att båda låsknapparna ⑫ hakar in.
4. Spruta in kniven med Underhållsspray art. 2366 vid behov. Därigenom ökas körtiden.

När apparaten sätts på första gången efter att kniven har bytts ut kan ett klickande ljud höras när excentern griper in i skåran på kniven.

6. Ta ur drift

Förvaring / övervintring:

Förvaringsstället måste vara otillgängligt för barn.

1. Ladda batteriet. Detta ökar batteriets livslängd.
2. Rengör accu-saxen och spruta in kniven med GARDENA Underhållsspray art. 2366 (se 7. Underhåll).
3. Sätt på knivskyddet på kniven.
4. Lagra saxen på ett torrt och frostsäkert ställe.

Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste på av kommunen anvisad miljöstation.
→ Viktigt: Lämna apparaten till den kommunala sophanteringen.

Avfallshantering:

(direktiv RL2002/96/EC)



Avfallshantering, batteri:



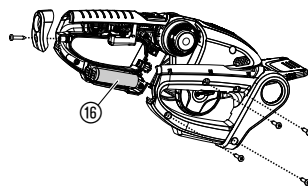
Li-ion

GARDENA accu-saxen innehåller Litium-jon-batterier, vilka efter fullgjord tjänst inte får kastas i hushållsavfallet.

Viktigt:

Förbrukade batterier återlämnas till GARDENA återförsäljare eller lämnas in till av kommunen avsedd sopstation.

1. Ladda ur Litium-jon-batteriet ⑯ helt.
2. Ta ut Li-Ion-cellerna ⑯ från accu-saxen.
3. Lämna in Litium-jon-batteriet ⑯ för återvinning.



ClassicCut

ComfortCut

7. Underhåll

FARA!
Risk för skärskador!



Skärknivarna kan förorsaka skador.

→ Sätt på knivskyddet vid underhållsarbeten och skjut inte påkopplingsspärren på accu-saxen framåt.

FARA!
Person- och Sakskador!



Fara för person och sax uppstår om saxen rengörs under rinnande vatten (speciellt med högtryck).

→ Rengör aldrig saxen under rinnande vatten.

Rengör saxen och olja in skärknivarna:

För att öka körtiden bör accu-saxen rengöras före och efter all användning.

1. Rengör saxen (med en fuktig trasa).
2. Spruta in kniven med **GARDENA Underhållsspray art. 2366**.

8. Felsökning

FARA!
Risk för skärskador!



Skärknivarna kan förorsaka skador.

→ Sätt på knivskyddet vid felsökning och skjut inte påkopplingsspärren på accu-saxen framåt.

Byta knivsats:



Knivarna måste bytas om klippningen är ojämn, trots grundlig rengöring (se 5. Handhavande "Byta knivsats").

Använd endast knivsats i original från GARDENA.

Störning

Möjliga orsaker

Åtgärd

Under laddningen blinkar laddningskontakten röd

Ett fel har uppstått under laddningen.

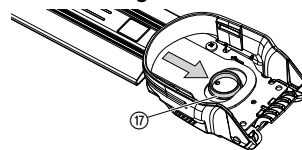
→ Dra ut och stick in laddningskabeln.
Felet återställs.

Under användningen blinkar laddningsuttaget gult

Motorn har överbelastats genom blockering av knivarna och stängdes av.

→ Åtgärda blockeringen.
Starta om accu-saxen.
Störningen återställs.

Buskkniven går inte



Excentern på accu-saxen griper inte in i skåran ⑰ på buskkniven.

→ Dra skåran ⑰ nedåt och sätt på buskkniven igen.



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service. Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller återförsäljare auktoriserade av GARDENA.

9. Levererbart tillbehör

GARDENA Vridbart teleskophandtag	Passar till alla GARDENA batteridrivna saxar	art. 8899
GARDENA Gräs- och buxbomknivset	Klippbredd 8 cm	art. 2340
GARDENA Buskknivset	Klippbredd 12,5 cm	art. 2342
GARDENA Buskknivset	Klipplängd 18 cm	art. 2343
GARDENA Underhållsspray	För skötsel och längre körtider	art. 2366
GARDENA hjul	Fås via GARDENA Service	

10. Tekniska data

	Art. 8885 ClassicCut	Art. 8886 ClassicCut	Art. 8893 ComfortCut	Art. 8895 ComfortCut
Accu				
Batterikapacitet	1 Li-Ion-cell 1,5 Ah vid 3,6 V		2 Li-Ion-celler 1,5 Ah vid 7,2 V	
Batteriladdningstid	Ca. 3,5 tim. 90 % / Upp till 5 tim. 100 %		Ca. 6 tim. 90 % / Upp till 7,5 tim. 100 %	
Laddarnättdel				
Nätspänning	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Märk-utgångsström	150 mA		150 mA	
Max. utgångsspänning	19 V (DC)		19 V (DC)	
Kniv	Gräs- och bux- bomknivset 8 cm	Buskkniv- set 12,5 cm	Gräs- och bux- bomknivset 8 cm	Buskkniv- set 18 cm
Körtid (vid fullt batteri)	Upp till 45 min.	Upp till 55 min.	Upp till 90 min.	Upp till 150 min.
Vikt inklusive knivar	ca. 640 g	ca. 740 g	ca. 825 g	ca. 990 g
Ljudnivå $L_{WA}^{2)}$	–	uppmätt: 77 dB (A) garanterad: 79 dB (A)	–	uppmätt: 78 dB (A) garanterad: 80 dB (A)
Vibrationer $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Mätningmetod enl.: ¹⁾ prEN 50260-1 ²⁾ RL 2000/14/EG

11. Service/Garanti

Garanti:

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Knivsats (slitagedelar) undantages från denna garanti.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

<p>D Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB Product Liability We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F Responsabilité Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S Produktansvar Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>DK Produktsvar Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>
<p>FI Tuotevastuu Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.</p>
<p>I Responsabilità del prodotto Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E Responsabilidad de productos Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P Responsabilidade sobre o produto Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>

<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.</p>
<p>H Termékszavatosság Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyek nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészzeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p>CZ Odpovědnost za výrobek Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p>SK Predmet záruky Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p>GR Ευθύνη για το προϊόν Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.</p>
<p>SLO Jamstvo za izdelek Pismo no poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi upora-be našeга izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servis GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.</p>
<p>RO Responsabilitatea legala a produsului Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p>BG Отговорност за качество Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.</p>
<p>EST Tootevastutus Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p>LT Atsakomybė už produkciją Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p>LV Produkta atbildība Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>

<p>D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>H EU-Megfelelőségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi bejegyeztésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při naší neschvalené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a výrobo-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>S EU Tilverkarinty Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecificationer. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφοσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για τα προϊόντα πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabriikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifications standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>SLO EV-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tентаattamme lähtiesään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica surti in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарты за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancia sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigisse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootege seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatused tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidad da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da fábrica osaparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklamacija Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome ir apyvartą, pateiktina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminto standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>LV ES-atbilstības deklarācija Parakstjusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu nepstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>	

<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrição dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Art. No.: Référence : Art.nr.:</p>
<p>Typen: Types: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type:</p>	<p>Accu-Schere Accu Shears Cisailles sur accu Accuschaar Accu-sax Accu-saks Accu-saket Forbici a batteria Tijeras cortacésped con Accu Tesaros Accu Nozyce akumulatorowe Akkumulátoros oló Akkumulátorové nožičky Akumulátorové nožnice Φαλίδι μπαταρίας Aku-škarje Foarfeca cu acumulator Аccu-ножица Аккумуляторні ножі Аkkumulátorinis žirklys Accu šķēres</p>
<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direktive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nr.:</p> <p>8885 8886 8893 8895</p>
<p>Harmonisierte EN:</p>	<p>Oδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: EC-директиви: ELi direktiivid: ES direktiivos: ES-direktivas:</p> <p>2006/42/EG 2004/108/EG 93/68/EG 2000/14/EG</p>
<p>EN ISO 12100 EN 60335-2-94 EN 60335-1</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, E. Renn 89079 Ulm</p>	<p>EN 60745-1 EN 60745-2-15</p> <p>Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EG Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice president</p>
	<p>Art. 8886 Art. 8895</p> <p>77 dB (A) / 79 dB (A) 78 dB (A) / 80 dB (A)</p>

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sini Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jafo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 69 83
exim_euro@racs.sa.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μια Ηφαίστου 33Α
Βτ. Πτε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojmachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākužu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atelies pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaili 117- 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tel. Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22031844
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.04/0612
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com